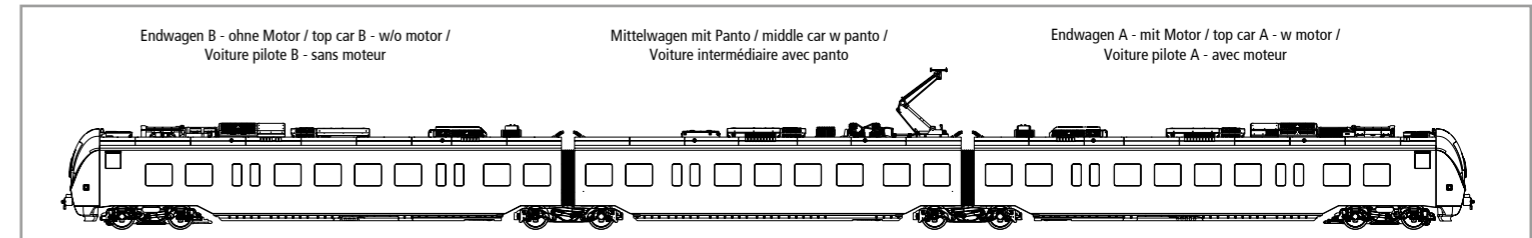


Wichtige Informationen sind in der Verpackung und in der Anleitung enthalten. Bitte bewahren Sie diese auf.

Für digitalen Betrieb des Modells ist ein geeigneter Decoder nachzurüsten!

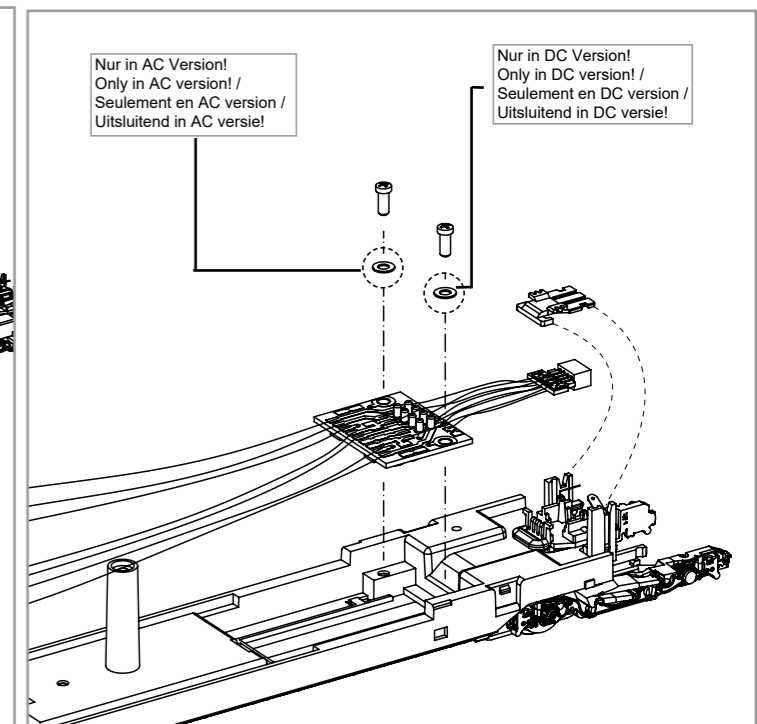
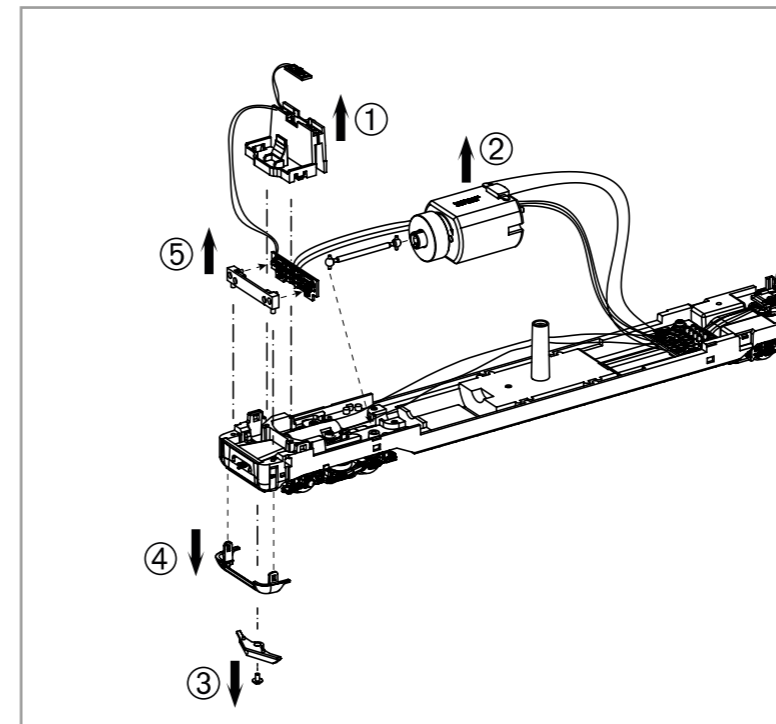
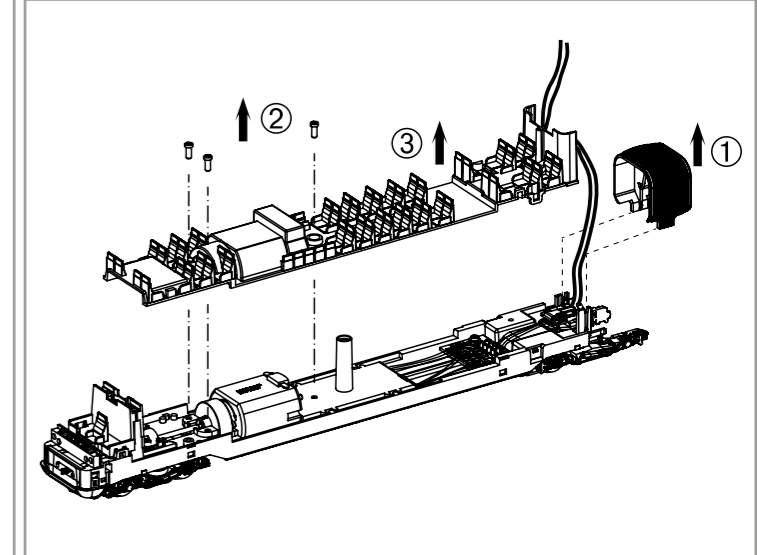
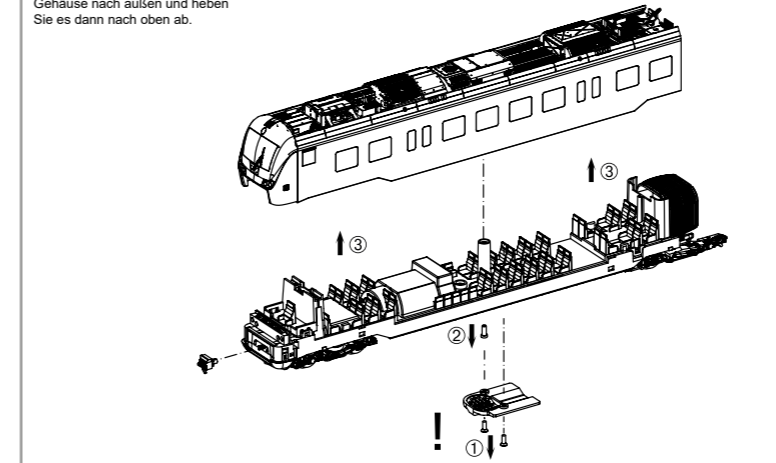


Endwagen A / top car A / Voiture pilote A

Aufgrund der feinen Detaillierung und der angesetzten Anbauteile beachten Sie bitte beim Abnehmen des Gehäuses folgenden Hinweis: Ziehen Sie zuerst das Gehäuse nach außen und heben Sie es dann nach oben ab.

Note: Due to the fine detailing and the scheduled attachments please following the removal of the body: First, pull the body out and then lift it upwards.

Note: A cause de l'amende qui précèdent et les pièces jointes prévue s'il vous plaît, après l'enlèvement de l'indice du logement: d'abord, tirez sur le boîtier et soulevez-le vers le haut.



Hinweis: Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

Note: With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

Conseil: Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

Nota: Con questa locomotiva Interferenze non occorre, se il condensatore normalmente montato nella traccia della sezione di connessione, ha un minimo di capacità di 680 n.f.

Nota: El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofarados.

仅限于车: 如果安装在轨道连接器部分的电容器有至少680nF, 则车头不会发生电磁干扰。

Aanwijzing: De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railaansluitstuk ingebouwde condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

Wskazówka: Ochrona przeciwzakłócenia urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

Обратите внимание: Для подавления радиопомех от работающего электродвигателя, в соот-ветствии с еждународным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

Upozornění: Odrušení Vašeho kolejisté je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondensátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.

Endwagen A / top car A / Voiture pilote A

#56503 PSD XP 5.1, 8-polig

Brückenstecker nur in DC Version enthalten!  
DC bridge only included in DC version!  
Pont DC uniquement inclus dans la version DC!  
DC brug alleen in DC versie!

Digitaldecoder nur in AC Version enthalten.  
Decoder only included in AC version.  
Décodeur inclus en AC version.  
Digitale decoder alleen inbegrepen in AC-versie.

\* Bitte Brückenstecker aufbewahren!  
Please save the DC Bridge!  
Sauvez le DC Bridge!  
Red alstublieft de DC brug!

Zurüstbauteile / Extension /  
Pièces / Bijkomende onderdelen

Abbau Decoderdeckel  
Degradation decoders cover  
Décodeurs dégradation du couvert

#56614 PSD XP 5.1 Sound

Kabel in den Schacht legen!  
Wire in the slot!  
Câbles dans le fente!

Zurüstbauteile / Extension /  
Pièces / Bijkomende onderdelen

Teil entfällt bei Doppeltraktion /  
Part is cancelled with two multiple units /  
La partie est annulée avec deux unités multiples

a) Triebzug einzeln /  
multiple unit / multiple unit individuellement

b) Doppeltraktion, (R2min = 422 mm) /  
two multiple units / deux unités multiples

c) Doppeltraktion, (Rmin = 358 mm) /  
two multiple units / deux unités multiples

Endwagen A / top car A / Voiture pilote A

Haftreifenwechsel  
Change the Traction Tyres  
Remplacer bandages

Radsatzwechsel Endwagen A/B vorn  
Change the Wheelset End Car A/B front  
Remplacer Essieux Voiture pilote A/B, avant

Radsatzwechsel Endwagen A/B hinten +  
Mittelwagen ohne Pantograph /  
Change the Wheelset End Car A/B back +  
Middle Car w/o pantograph /  
Remplacer Essieux Voiture pilote A/B, arrière +  
Voiture voyageurs sans pantographe

Radsatzwechsel Mittelwagen mit+ohne Panto. /  
Change the Wheelset Middle Car w+w/o panto. /  
Remplacer Essieux Voiture voyageurs avec+sans  
pantographe

PIKO Art.-Nr.:  
#56301 Lok-Öl (50 ml)  
#56301 Loco-Oil  
#56300 Lok-Öler mit Feindosierung  
#56300 Precision engine oiler with fine dosage

X Nur mit wenig säurefreiem  
Fett nachfetten!  
Use only one drop of  
grease!  
Utiliser une seule goutte de  
graisse!

Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl!  
Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

En cas d'utilisation intense, graisse les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine!  
Afin d'optimiser les caractéristiques de traction et de fonctionnement, il est recommandé de faire rouler la locomotive seule, sans chargement, 25 minutes dans chaque sens. Pour un bon fonctionnement, il est essentiel que la voie soit propre.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil!  
In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

Se usate frequentemente l'olio, per il set delle ruote, mettete una goccia di olio, quello utilizzato nella macchina da cucire.

Si está sometida a un uso intensivo, engrase los ejes con una gota de aceite de maquina no acido.

如果经常使用，可以在车轮上加上不含树脂、非酸性机油！  
我们建议，让此火车不断转换方向地行驶大约25分钟，以便让它保持最优的回转及良好的牵引力。  
请注意，只有在清洁的轨道上才能保证此模型行驶畅顺。

Breng, bij regelmatig gebruik, op de wagenassen een druppeltje hars- en zuurvrije naaimachineolie aan!

W przypadku częstego używania należy wpuścić kroplę oleju maszynowego nie zawierającego żywicy i kwasu!

После длительной эксплуатации локомотива следует смазать подшипники двигателя и передаточного механизма, используя для этой цели в небольшом количестве техническое масло.

Prosím mazejte při častější jízdě sady kol kapkou oleje na šici stroje!